



Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de septiembre de 2019
Español
Original: ruso

Carta de fecha 6 de septiembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria y correspondientes a los días 23 de agosto a 6 de septiembre de 2019 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 6 de septiembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (23 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 30 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (13), Idlib (1) y Latakia (16).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 4 incidentes de disparos ocurridos en la provincia de Idlib.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.188 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.548,226 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 28 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (12), Latakia (11), Hama (4) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 5 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (3) e Idlib (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.188 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.548,226 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 28 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (12), Latakia (15) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 8 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (3), Hama (3) y Latakia (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo dos operaciones humanitarias, mediante las cuales se distribuyeron:

- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas en la localidad de Baksa, provincia de Latakia;
- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas en la localidad de Marrat, provincia de Deir Ezzor.

En total, se han llevado a cabo 2.190 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.553,176 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 25 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (11), Idlib (1), Latakia (12) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (2), Latakia (5) y Hama (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 750 paquetes de alimentos de un peso total de 3,713 toneladas en la localidad de Nawa, provincia de Deraa.

En total, se han llevado a cabo 2.191 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.556,889 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (27 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 25 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (13), Aleppo (11) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (4), Hama (3), Latakia (2) y Aleppo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,48 toneladas en la localidad de Khan Shaykhun, provincia de Idlib.

En total, se han llevado a cabo 2.192 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.559,25 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (28 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (11), Idlib (1), Latakia (10) y Hama (2).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 33 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (30), Latakia (2) y Hama (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.192 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.559,25 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (29 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 28 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (12), Idlib (1) y Latakia (15).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 36 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (18), Latakia (2) y Hama (16).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.192 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.559,25 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (30 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (11), Latakia (12) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 40 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (23), Hama (14), Latakia (2) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,58 toneladas, en el distrito de Ard al-Hamra', de la ciudad de Alepo, provincia de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 2.193 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.561,839 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (31 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 35 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (12), Latakia (18), Idlib (4) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (10), Hama (7), Latakia (2) y Alepo (5).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.193 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.561,839 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (1 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 33 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (6), Idlib (10), Latakia (10) y Hama (7).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 12 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (3), Idlib (7) y Hama (2).

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,475 toneladas, en la localidad de Mazlum, provincia de Deir Ezzor.

En total, se han llevado a cabo 2.194 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.564,314 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (2 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 40 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (11), Idlib (8), Latakia (15) y Hama (6).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (3), Idlib (13) y Hama (8).

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas en las localidades de Qardahah y Btirrin, provincia de Latakia.

En total, se han llevado a cabo 2.195 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.566,789 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (3 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 31 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (10), Idlib (9), Alepo (8) y Hama (4).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 6 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (3), Hama (2) y Alepo (1).

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.195 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.566,789 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (4 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 26 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (11), Latakia (9), Aleppo (5) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (6), Hama (2) y Aleppo (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo dos operaciones humanitarias, mediante las cuales se distribuyeron:

- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas en el distrito de Nayrab, de la ciudad de Aleppo;
- 750 paquetes de alimentos de un peso total de 3,7125 toneladas en la localidad de Ayn Tarma, provincia de Damasco.

En total, se han llevado a cabo 2.197 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.572,9765 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (5 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 31 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (7), Latakia (11), Aleppo (7) y Hama (6).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 11 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (7), Hama (1) y Aleppo (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas en la localidad de Hama, provincia de Hama.

En total, se han llevado a cabo 2.198 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.575,3965 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (6 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (9), Idlib (7), Aleppo (6) y Hama (2).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en la provincia de Idlib.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.198 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.575,3965 toneladas.
